

Condiciones generales de venta, entrega y pago

de DWT GmbH (Druckluft-Werkzeug-Technik Gesellschaft mit beschränkter Haftung), con domicilio social en Alemania (en lo sucesivo denominada "DWT"), con validez a partir del 1.9.2013

para uso contra

una persona física o jurídica que, en el momento de la celebración del contrato, actúe en el ejercicio de su actividad comercial o profesional independiente (empresario) y personas jurídicas de Derecho público o de un fondo especial de Derecho público (en lo sucesivo, "el Cliente").

1 § Validez

- 1.1. Todas las ofertas, contratos y suministros se basan exclusivamente en los siguientes términos y condiciones; también se aplicarán si no se hace referencia expresa a ellos en casos concretos. Los términos y condiciones se considerarán aceptados a más tardar en el momento en que DWT realice un pedido o acepte los servicios. El Cliente y DWT acordarán, en el momento de la primera conclusión del contrato, que las presentes condiciones generales se aplicarán también a todos los servicios y contratos futuros, incluidos los celebrados verbalmente o por teléfono, en el marco de las relaciones comerciales continuas.
- 1.2. Los términos y condiciones del Cliente o de terceros no serán de aplicación, incluso si DWT no se opone por separado a su validez en casos individuales. Incluso si DWT se refiere a una carta que contiene o hace referencia a los términos y condiciones del Cliente o de un tercero, esto no constituirá un acuerdo con la validez de dichos términos y condiciones.

2 § Ofertas, conclusión del contrato, datos de rendimiento, información, forma escrita

- 2.1. Todas las ofertas verbales, telefónicas y escritas de DWT no son vinculantes y están sujetas a cambios sin previo aviso, a menos que estén expresamente marcadas como vinculantes o contengan un plazo de aceptación específico. Los pedidos u ofertas realizados sólo serán vinculantes previa confirmación por escrito de DWT.
- 2.2. El cliente estará obligado por los pedidos durante 4 semanas a partir de la recepción por parte de DWT (art. 147.148 del BGB).
- 2.3. El contrato sólo podrá concluirse mediante una confirmación escrita del pedido o mediante la entrega por parte de DWT.
- 2.4. Los suplementos, modificaciones o acuerdos complementarios deben ser confirmados por escrito por DWT para que sean efectivos.
- 2.5. En la medida en que las presentes Condiciones Generales de Venta, Suministro y Pago requieran una forma escrita, ésta se considerará también cumplida si se realiza una declaración por fax o en forma electrónica (correo electrónico).
- 2.6. La confirmación escrita del pedido por parte de DWT será decisiva para el volumen de suministro.
- 2.7. La información proporcionada por DWT sobre el objeto de suministro o servicio (por ejemplo, dimensiones, pesos, valores de utilidad, capacidad de carga, posibilidades de aplicación, tolerancias, especificaciones, así como otros datos técnicos y datos de rendimiento), y su representación (por ejemplo, dibujos e ilustraciones) sólo será aproximada, a menos que la aplicabilidad para el fin previsto en el contrato presuponga una conformidad exacta. No son características garantizadas, sino descripciones o marcas de la entrega o servicio. Las desviaciones habituales en el comercio y las desviaciones que se produzcan debido a normas legales o que representen mejoras técnicas, así como la sustitución de componentes por piezas equivalentes, están permitidas siempre que no afecten a la utilidad para el uso previsto en el contrato. En todos los demás casos, sólo tendrán validez las garantías expresamente concedidas por escrito por DWT.
- 2.8. Todos los datos e información proporcionados por DWT en relación con la idoneidad y la aplicación de sus productos se facilitarán según su leal saber y entender, sobre la base de las pruebas y la experiencia de DWT. No son vinculantes a menos que se garanticen expresamente por escrito.
- 2.9. DWT se reserva el derecho de propiedad intelectual sobre todas las ofertas y presupuestos presentados por DWT y sobre todos los dibujos, ilustraciones, cálculos, folletos, catálogos, modelos, herramientas y otros documentos y ayudas puestos a disposición del Cliente. El Cliente no podrá, sin el consentimiento expreso de DWT, hacer accesibles estos objetos a terceros, divulgarlos, utilizarlos o reproducirlos por sí

mismo o a través de terceros, ya sea como tales o en términos de contenido. A petición de DWT, devolverá dichos artículos a DWT en su totalidad y destruirá todas las copias realizadas si no son devueltas por DWT en el curso ordinario de los negocios son más necesarios o si las negociaciones no conducen a la conclusión de un contrato.

3 § Precios y pago

- 3.1. Los precios se aplicarán al alcance de los servicios y suministros especificados en las confirmaciones de pedido. Los servicios adicionales o especiales se cobrarán por separado.
- 3.2. Todos los precios se indican en EURO ex fábrica, a menos que se acuerde lo contrario.
- 3.3. Los pagos se efectuarán a través del agente de pagos de DWT o a la cuenta bancaria especificada por DWT.
- 3.4. A menos que las partes acuerden lo contrario por escrito, las facturas son pagaderas inmediatamente y deben ser liquidadas sin deducción a más tardar 14 días después de la fecha de la factura. La fecha de recepción por parte de DWT será decisiva para la fecha de pago. Los cheques no se considerarán pagos hasta que hayan sido cobrados. En caso de incumplimiento de las condiciones de pago acordadas, los intereses de demora vencerán sin preaviso a partir del trigésimo primer día después de la fecha de facturación. La afirmación de tipos de interés más altos y la indemnización de daños y perjuicios en caso de incumplimiento no se verán afectados.
- 3.5. En caso de incumplimiento de las condiciones de pago, DWT tendrá derecho a ejecutar o prestar entregas o servicios pendientes únicamente contra pago anticipado o prestación de garantías si, tras la celebración del contrato, tiene conocimiento de circunstancias que puedan reducir significativamente la solvencia del Cliente y que pongan en peligro el pago de los créditos pendientes de DWT por parte del Cliente en el marco de la respectiva relación contractual (incluidos los de otros pedidos individuales a los que se aplique el mismo contrato marco).
- 3.6. El cliente sólo tendrá derecho a retener pagos o a compensar contrademandas en la medida en que sus contrademandas sean indiscutibles, reconocidas o hayan sido legalmente establecidas.

4 § Entrega y plazo de entrega

- 4.1. Salvo que se acuerde lo contrario, las entregas se realizarán en fábrica.
- 4.2. Los plazos y fechas de entrega y de prestación de servicios prometidos por DWT serán siempre aproximados, a no ser que se haya prometido o acordado expresamente un plazo o una fecha fijos. Si se ha acordado el envío, los plazos de entrega y las fechas de entrega se referirán al momento de la entrega al transportista, transportista u otro tercero encargado del transporte.
- 4.3. Los plazos de entrega comenzarán en la fecha de la confirmación del pedido, pero no antes de que el cliente haya cumplido todas las condiciones acordadas o requeridas y se hayan aclarado todos los detalles de la entrega y ejecución. Si estas condiciones no se cumplen a tiempo, los plazos de entrega se ampliarán en consecuencia y el Comprador reembolsará a DWT todos los costes y gastos adicionales derivados de dicho retraso, a menos que DWT sea responsable de dicho retraso.
- 4.4. Los plazos y fechas de entrega acordados se considerarán cumplidos si el objeto de entrega ha salido del almacén de DWT o de la fábrica del fabricante al final del plazo de entrega o, en el caso de un contrato de transporte correspondiente, si se ha notificado al cliente la disponibilidad para el envío y si el objeto de entrega se ha puesto a disposición para su recogida.
- 4.5. DWT tendrá derecho a efectuar entregas parciales si
 - la entrega parcial puede ser utilizada por el cliente en el marco de la finalidad del contrato,
 - la entrega del resto de la mercancía pedida está asegurada y
 - el Cliente no incurre en gastos o costes adicionales sustanciales (a menos que DWT acepte asumir dichos costes).

Cada entrega parcial se considera una entrega independiente.

- 4.6. DWT no será responsable de la imposibilidad de entrega o de los retrasos en la entrega causados por causas de fuerza mayor u otros acontecimientos imprevisibles en el momento de la celebración del contrato (por ejemplo, averías de cualquier tipo, dificultades en la adquisición de materiales o energía, retrasos en el transporte, huelgas, cierres patronales legales, escasez de mano de obra, energía o materias primas, dificultades en la obtención de los permisos oficiales necesarios, medidas oficiales o falta de entrega correcta o puntual por parte de los proveedores) de los que DWT no es responsable. Si

se producen tales eventos para DWT el Si la entrega o el cumplimiento se ve considerablemente obstaculizado o se hace imposible y el impedimento no es sólo de carácter temporal, DWT tendrá derecho a rescindir el contrato. En caso de obstáculos de carácter temporal, los plazos de entrega o de prestación de servicios se prorrogarán o las fechas de entrega o de prestación de servicios se pospondrán por el período del impedimento más un período razonable de puesta en marcha. Si no se puede esperar razonablemente que el Cliente acepte la entrega o el servicio como consecuencia del retraso, podrá rescindir el contrato mediante una declaración escrita inmediata a DWT.

- 4.7. DWT informará inmediatamente al Cliente de la falta de disponibilidad del objeto de suministro o de un retraso en la entrega y, en caso de rescisión del contrato, reembolsará o cargará inmediatamente al Cliente la contraprestación correspondiente recibida.
- 4.8. Si DWT no cumple con una entrega o servicio o si una entrega o servicio resulta imposible para DWT por cualquier motivo, la responsabilidad de DWT se limitará a los daños de acuerdo con el § 8 de estas Condiciones Generales de Venta, Entrega y Pago.
- 4.9. Si el cliente sufre daños debido a un retraso del que DWT es responsable, en particular si se ha acordado firmemente con DWT una fecha de entrega, el cliente tendrá derecho a reclamar una indemnización por daños y perjuicios. En caso de negligencia leve, ascenderá a $\frac{1}{2} / 100$ por cada semana completa de rebasamiento del plazo, pero en total hasta un máximo de $5 / 100$ del pedido neto parcial o total que no haya podido ser puesto en marcha a su debido tiempo debido al retraso.
- 4.10. Las reclamaciones por daños y perjuicios por parte del Cliente que excedan los límites especificados en la Sección 4.9 quedarán excluidas en todos los casos de retraso en la entrega. Esto se aplicará también una vez transcurrido el plazo de entrega fijado por DWT. El comitente sólo tendrá derecho a rescindir el contrato por incumplimiento si no se ha realizado ninguna entrega en un plazo razonable concedido a DWT, si se ha agotado la indemnización por incumplimiento mencionada en la cláusula 4.9 y si DWT no paga voluntariamente una indemnización por daños y perjuicios superior a la indemnización por incumplimiento mencionada en la cláusula 4.9 en un plazo de diez (10) días laborables a partir de la recepción de la notificación de rescisión del comitente.
- 4.11. Si el envío se retrasa debido a circunstancias imputables al Cliente, los costes de almacenamiento en que incurran terceros y, en el caso de almacenamiento en DWT $\frac{1}{2} / 100$, el importe de la factura de los artículos a almacenar se cobrará al Cliente por semana transcurrida a partir del decimocuarto día de la notificación de disponibilidad para el envío. Nos reservamos el derecho de hacer valer y probar costes de almacenamiento adicionales o menores.
- 4.12. DWT tendrá derecho, tras conceder un plazo de gracia que haya expirado sin resultado alguno, a disponer de otro modo del objeto de suministro y a suministrar al cliente una prórroga razonable del plazo de entrega.

5 § Lugar de cumplimiento, expedición, embalaje, transmisión del riesgo, aceptación

- 5.1. El lugar de cumplimiento de todas las obligaciones derivadas de la relación contractual será la sede de DWT GmbH, a menos que se especifique lo contrario.
- 5.2. El modo de envío y embalaje estará sujeto a la discreción de DWT, a menos que se acuerde lo contrario.
- 5.3. Si el envío se realiza a petición del cliente, el riesgo de pérdida o deterioro accidental pasará al cliente en el momento de la entrega del objeto de suministro (en el que el inicio del proceso de carga será decisivo) al transportista, transportista u otro tercero designado para llevar a cabo el envío, independientemente de si el envío se realiza desde el lugar de cumplimiento o de quién asuma los gastos de envío. Esto se aplicará también a la utilización de medios de transporte propios de DWT.
- 5.4. DWT asegurará el envío contra robo, rotura, transporte, daños por fuego y agua u otros riesgos asegurables sólo a petición expresa del Cliente y por cuenta del Cliente.
- 5.5. Si el objeto de entrega está listo para el envío y el envío o la recogida se retrasa como consecuencia de circunstancias imputables al cliente, el riesgo pasará al cliente a partir del día en que el objeto de entrega esté listo para el envío y DWT lo haya notificado al cliente.
- 5.6. En el caso de que tenga lugar una aceptación, se considerará que el objeto de compra ha sido aceptado si
 - se ha concluido la entrega,
 - DWT lo notificará al Mandante con referencia a la ficción de aceptación de conformidad con este párrafo 6.

- y le pedí que aceptara,
- hayan transcurrido seis días laborables desde la entrega o que el Cliente haya comenzado a utilizar el artículo adquirido (por ejemplo, que se haya puesto en funcionamiento el sistema entregado) y, en este caso, hayan transcurrido seis días laborables desde la entrega o la instalación, y
- el Cliente no haya aceptado la mercancía dentro de este plazo por un motivo distinto de un defecto notificado a DWT que imposibilite el uso de la mercancía comprada o que la perjudique sustancialmente.

5.7. El Comprador puede negarse a aceptar entregas sólo si las entregas son obvias y sustancialmente defectuosas y el Comprador lo notifica a DWT por escrito dentro de los tres días siguientes a la entrega.

6 § Responsabilidad por defectos

DWT responderá ante el cliente de los defectos de material, incluida la ausencia de características expresamente garantizadas o el incumplimiento de las garantías, como se indica a continuación:

- 6.1. El período de garantía será de un año a partir de la entrega o, si se requiere la aceptación, a partir de la aceptación. Este plazo no se aplicará si la ley establece plazos más largos (art. 438, párr. 1, nº 2 BGB - Bauwerke und Sachen für Bauwerke / art. 479, párr. 1 BGB - Rückgriffsanspruch und art. 634 a, párr. 1 BGB - Baumängel). A diferencia de la primera frase, los plazos legales se aplicarán también en caso de reclamaciones en virtud de la Ley de responsabilidad por productos defectuosos y en caso de conducta intencionada o fraudulenta.
- 6.2. En caso de venta de productos usados, no se concede ninguna garantía. Esto no se aplicará si DWT ha ocultado defectos de forma fraudulenta o si se ha garantizado una determinada calidad.
- 6.3. Salvo que se acuerde expresamente lo contrario, los plazos indicados en el apartado 6.1 se aplicarán a la utilización del producto suministrado en servicio de un solo turno.
- 6.4. Los artículos entregados deben ser cuidadosamente inspeccionados inmediatamente después de la entrega al cliente o a un tercero designado por el cliente. Se considerarán aceptadas si DWT no ha recibido una notificación por escrito de defectos en relación con defectos evidentes u otros defectos identificables en una inspección inmediata y cuidadosa en un plazo de siete días laborables a partir de la entrega de la mercancía o, de otro modo, en un plazo de siete días laborables a partir de la fecha en que se descubra el defecto o en cualquier otro momento anterior en el que el Cliente pueda identificar el defecto durante el uso normal de la mercancía entregada sin necesidad de realizar una inspección más detallada.
- 6.5. En caso de reclamación justificada, se considerará que el producto defectuoso, a elección y a expensas de DWT, ha sido
 - se envía a DWT para su reparación y posterior devolución o
 - el Cliente tiene listo el producto defectuoso y el personal de servicio de DWT será enviado al Cliente para llevar a cabo la reparación.

En caso de fallo, es decir, imposibilidad, irracionalidad, rechazo o retraso injustificado de la reparación o sustitución, el cliente podrá rescindir el contrato o reducir el precio de compra de forma adecuada.

- 6.6. Si el comitente solicita que los trabajos de rectificación se lleven a cabo en un lugar determinado por él, DWT podrá acceder a dicha solicitud, por lo que no se facturarán las piezas sustituidas, mientras que el comitente pagará el tiempo de trabajo y los gastos de viaje a un precio estándar razonable.
- 6.7. Si un defecto se debe a la culpa de DWT, el Cliente podrá reclamar daños y perjuicios en las condiciones especificadas en el § 8.
- 6.8. En caso de defectos en componentes de otros fabricantes que DWT no pueda subsanar por motivos de licencia o por razones reales, DWT podrá, a su elección, hacer valer sus derechos de garantía frente a los fabricantes y proveedores por cuenta del Cliente o ceder tales derechos al Cliente. Las reclamaciones de garantía contra DWT por tales defectos en las demás condiciones y de acuerdo con estas Condiciones Generales sólo existirán si la ejecución judicial de las reclamaciones mencionadas contra el fabricante y el proveedor no ha tenido éxito o es inútil, por ejemplo debido a la insolvencia. Durante la duración del litigio, se suspenderá la prescripción de los respectivos derechos de garantía del cliente frente a DWT.
- 6.9. La garantía caducará si el cliente cambia el objeto de suministro o si lo hace cambiar por terceros sin el consentimiento de DWT y si la eliminación del defecto resulta imposible o poco razonable.

se hace más difícil. En cualquier caso, el cliente correrá con los costes adicionales de la subsanación del defecto que se haya producido como consecuencia del cambio.

- 6.10. En caso de que DWT sustituya piezas con defectos de material mediante mejoras posteriores, dichas piezas pasarán a ser propiedad de DWT después de dicha sustitución.
- 6.11. No se asume ninguna garantía por los daños que hayan surgido después de la transferencia del riesgo por las siguientes razones:
- desgaste natural o que exceda el consumo normal;
 - uso inapropiado e inapropiado;
 - manipulación incorrecta, inadecuada o negligente;
 - montaje o puesta en servicio defectuosos por parte del cliente o de terceros;
 - en caso de manipulación defectuosa o negligente del objeto de suministro, especialmente en relación con estas instrucciones de uso;
 - en caso de estrés excesivo;
 - el uso de equipos inadecuados, en particular el uso de aire comprimido y materiales de recambio que no hayan sido preparados de acuerdo con las instrucciones de funcionamiento, que no incluyan piezas de recambio originales o accesorios del fabricante, si el daño se debe a esta causa. En tales casos, la falta de causalidad debe ser probada por el cliente;
 - influencias externas, que no se asumen según el contrato.

Además, las reclamaciones por defectos no existirán en caso de desviaciones insignificantes de la calidad acordada, en la medida en que no afecten a la capacidad de uso para el uso previsto en el contrato.

Cualquier modificación o trabajo de reparación realizado incorrectamente por el Cliente o por terceros sin la aprobación previa de DWT anulará cualquier responsabilidad por las consecuencias resultantes.

- 6.12. DWT tendrá la oportunidad de subsanar el defecto en un plazo razonable. Sólo en casos urgentes de peligro para la seguridad de funcionamiento, de los que se informará inmediatamente a DWT, o si DWT no subsana el defecto, el cliente tendrá derecho a subsanarlo por sí mismo o a que terceros lo subsanen y a exigir a DWT el reembolso razonable de sus costes.
- 6.13. Si la prestación complementaria fracasa, el cliente podrá -sin perjuicio de los derechos contemplados en el § 8- rescindir el contrato o reducir la remuneración. El cliente no puede exigir una compensación por gastos inútiles.
- 6.14. Las reclamaciones contra DWT debidas a defectos sólo se deberán al cliente y no serán transferibles.

7 § Derechos de propiedad

- 7.1. DWT garantiza que el objeto de suministro está libre de derechos de propiedad industrial o derechos de autor de terceros. Cada parte contratante notificará inmediatamente por escrito a la otra parte contratante si se presentan reclamaciones contra ella debido a la violación de tales derechos.
- 7.2. En caso de que el objeto de suministro esté sujeto a un derecho de propiedad industrial o de autor DWT modificará o sustituirá el objeto de suministro, a su elección y a su costa, de tal forma que no se infrinja ningún derecho de terceros, pero el objeto de suministro seguirá cumpliendo las funciones acordadas contractualmente, o bien adquirirá el derecho de uso para el Cliente mediante la celebración de un contrato de licencia. Si no lo hace en un plazo razonable, el cliente tendrá derecho a rescindir el contrato o a reducir el precio de compra en consecuencia. Cualquier reclamación por daños y perjuicios del cliente está sujeta a las restricciones del § 8 de estas condiciones.
- 7.3. En caso de violación de los derechos de los productos suministrados por DWT de otros fabricantes, DWT podrá, a su elección, hacer valer sus derechos frente a los fabricantes y subcontratistas por cuenta del Cliente o cederlos al Cliente. En tales casos, los créditos contra DWT sólo existirán si la ejecución judicial de los mencionados créditos contra los fabricantes y subcontratistas no ha tenido éxito o es inútil, por ejemplo, debido a la insolvencia.

8 § Responsabilidad por daños y perjuicios por culpa in contrahendo

- 8.1. La responsabilidad de DWT por daños y perjuicios, por cualquier motivo legal, incluyendo pero no limitándose a la imposibilidad de cumplimiento, incumplimiento, entrega defectuosa o incorrecta, incumplimiento de contrato, incumplimiento de obligaciones en las negociaciones contractuales y responsabilidad extracontractual, se limitará en la medida en que DWT tenga la culpa en cada caso.

de conformidad con lo dispuesto en el presente apartado 8.

- 8.2. DWT no será responsable en caso de negligencia simple, a menos que se trate de un incumplimiento de obligaciones contractuales importantes. Es esencial para el contrato la obligación de entregar el objeto de suministro libre de defectos materiales a tiempo y la obligación de proporcionar asesoramiento, protección y cuidado, que tienen por objeto permitir al cliente utilizar el objeto de suministro de conformidad con el contrato o proteger la vida y la integridad física del personal del cliente o proteger la propiedad del cliente de daños considerables.
- 8.3. En la medida en que DWT sea responsable de los daños en cuanto al fondo con arreglo a la cláusula 8.2, dicha responsabilidad se limitará a los daños que DWT preveía en el momento de la celebración del contrato como posible consecuencia de un incumplimiento del contrato o que DWT debería haber previsto si hubiera actuado con la diligencia debida. Los daños indirectos y los daños consecuentes que resulten de los defectos del objeto de entrega sólo tendrán derecho a indemnización si tales daños son típicamente previsibles cuando el objeto de entrega se utiliza de acuerdo con su finalidad prevista.
- 8.4. Las exclusiones y limitaciones de responsabilidad anteriores se aplicarán en la misma medida en beneficio de los órganos ejecutivos de DWT, de sus representantes legales, de sus empleados y de otros auxiliares ejecutivos.
- 8.5. En la medida en que DWT proporcione información técnica o actúe en calidad de asesor y dicha información o asesoramiento no forme parte del alcance contractual de los servicios que DWT le deba, esto se hará de forma gratuita y con exclusión de toda responsabilidad.
- 8.6. Las limitaciones de responsabilidad de este § 8 no se aplican.
 - en caso de negligencia grave;
 - en caso de lesiones a la vida, a la integridad física o a la salud;
 - en caso de violación culpable de obligaciones contractuales esenciales, en la medida en que se ponga en peligro la consecución del objeto del contrato, con respecto a los daños previsibles típicos del contrato;
 - en los casos en los que la ley de responsabilidad por productos defectuosos en el objeto de suministro, por daños personales o por daños a objetos de uso privado;
 - en ausencia de propiedades expresamente garantizadas, si el objetivo de la garantía era precisamente proteger al cliente contra daños que no se produjeran en el propio objeto de entrega;
 - en el caso de defectos que hayan sido ocultados fraudulentamente o cuya ausencia haya sido garantizada por DWT.

9 § Reserva de propiedad

- 9.1. La mercancía entregada por DWT al cliente seguirá siendo propiedad de DWT hasta que se hayan pagado íntegramente todas las reclamaciones contra el cliente derivadas de la relación comercial, incluidas las reclamaciones futuras derivadas de contratos no celebrados simultáneamente o con posterioridad. Las mercancías, así como las mercancías amparadas por la reserva de propiedad, que tengan lugar de conformidad con la presente cláusula, se denominarán en lo sucesivo mercancías sujetas a reserva de propiedad.
- 9.2. El cliente almacenará gratuitamente la mercancía reservada para DWT.
- 9.3. El cliente está obligado a manipular con cuidado la mercancía reservada y a asegurarla por su cuenta contra incendios, agua y robo por el importe del valor de reposición del objeto de compra. El comitente deberá presentar a DWT una prueba escrita de que ha suscrito dicho seguro. DWT también tendrá derecho a asegurar el objeto de entrega a cargo del Cliente.
- 9.4. El cliente tiene derecho a procesar y vender la mercancía bajo reserva de propiedad en el curso ordinario de la actividad comercial hasta que se haya producido la realización (punto 9.9). No se permiten las promesas ni las transferencias a título de garantía.
- 9.5. En caso de que el cliente procese la mercancía reservada, se acuerda que el cliente cede a DWT como garantía su propiedad futura o copropiedad (propiedad fraccionada) del objeto de nueva creación en la proporción entre el valor de la mercancía reservada y el valor del objeto de nueva creación. Si la mercancía reservada se combina o se mezcla inseparablemente con otros artículos para formar un único artículo y si uno de los otros artículos debe considerarse como el artículo principal, DWT cederá al cliente, en la medida en que el artículo principal pertenezca a DWT, la copropiedad prorrateada del artículo individual en la proporción indicada en la frase 1.
- 9.6. En caso de reventa de la mercancía reservada, el cliente cede a DWT a título de garantía el crédito

resultante frente al comprador -en caso de que DWT posea una participación en la copropiedad de la mercancía reservada en proporción a la participación en la copropiedad-. Lo mismo se aplicará a otras reclamaciones que sustituyan a la mercancía bajo reserva de propiedad o que surjan de otro modo con respecto a la mercancía bajo reserva de propiedad, como por ejemplo Reclamaciones de seguros o de responsabilidad civil en caso de pérdida o destrucción. DWT autoriza de forma revocable al Cliente a cobrar las deudas cedidas a DWT en su propio nombre. DWT sólo podrá revocar esta autorización de adeudo directo en caso de realización.

- 9.7. En caso de que terceros tengan acceso a la mercancía reservada, en particular mediante embargo, confiscación u otras disposiciones, el Cliente deberá informar inmediatamente a DWT de la propiedad de DWT e informar a DWT al respecto para que DWT pueda hacer valer sus derechos de propiedad. Si el tercero no está en condiciones de reembolsar a DWT los costes judiciales o extrajudiciales incurridos en este sentido, el cliente de DWT será responsable de dichos costes.
- 9.8. DWT liberará los bienes sujetos a reserva de propiedad, así como los objetos o derechos que los sustituyen, a su discreción y previa solicitud, siempre que su valor supere en más de un 50% el importe de los derechos garantizados.
- 9.9. Si el Cliente incumple a tiempo una obligación que le incumbe con respecto a DWT o si surgen circunstancias que pongan en peligro los derechos de DWT - por ejemplo, el colapso financiero del Cliente - DWT tendrá derecho a exigir la devolución de la mercancía reservada sin más preámbulos y/o a rescindir el contrato. El cliente estará obligado a entregar la mercancía. En estos casos, el cliente estará obligado a facturar a DWT de forma inmediata y no solicitada la mercancía reservada y las reclamaciones cedidas que de ella se deriven.
- 9.10. En caso de que DWT exija la devolución de la mercancía reservada, DWT tendrá derecho, previa notificación, a utilizarla vendiéndola a terceros o comprándola al precio de compra del distribuidor, que será determinado por un perito designado públicamente a petición del Cliente. En caso de venta a terceros, el producto menos los gastos incurridos y una comisión de distribución a tanto alzado de 15/100 del producto de la venta se compensará con el pasivo del cliente.

10 § Lugar de jurisdicción / Lugar de cumplimiento

- 10.1. Para ambas partes y para todos los créditos presentes y futuros derivados de las condiciones generales de contratación, el lugar de cumplimiento de los pagos y el fuero exclusivo -también para las acciones relacionadas con documentos y letras de cambio- será la sede social de DWT o, a su elección, la sede social de la sucursal que haya celebrado el contrato.
- 10.2. La relación entre DWT y el Cliente se regirá exclusivamente por las leyes de la República Federal de Alemania. No se aplicará la Convención de las Naciones Unidas sobre los Contratos de Compraventa Internacional de Mercaderías del 11 de abril de 1980 (CISG).
- 10.3. En la medida en que el contrato o las presentes Condiciones Generales de Venta, Suministro y Pago contengan lagunas, se considerará que las disposiciones legalmente vigentes han sido acordadas para colmar dichas lagunas que las partes contratantes habrían acordado en función de los objetivos económicos del contrato y de la finalidad de las presentes Condiciones Generales de Venta, Suministro y Pago si hubieran sido conscientes de la existencia de dichas lagunas.